



**Conférence mondiale de la Décennie  
des Nations Unies pour la femme :**

**Egalité, développement et paix**

**Copenhague, Danemark  
14-30 juillet 1980**

Distr.  
GENERALE

A/CONF.94/9/Corr.1  
5 juin 1980

FRANCAIS

ORIGINAL : ANGLAIS

**Point 8 de l'ordre du jour provisoire**

**EXAMEN ET EVALUATION DES PROGRES ACCOMPLIS DANS L'APPLICATION  
DU PLAN D'ACTION MONDIAL : LA SANTE**

Rectificatif

Paragraphe 2

Remplacer le texte existant par ce qui suit :

2. La santé, telle qu'elle est définie dans la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé, est un état général de bien-être physique, mental et social et non seulement l'absence de maladies ou d'infirmités. En tant que droit individuel fondamental, elle est une nécessité vitale pour le développement des ressources humaines et est étroitement liée à l'enseignement, à l'emploi et à la participation à la vie politique. Comme elle est également un élément essentiel pour la pleine intégration des femmes au développement, elle a des incidences sur la société en général et sur les générations futures. La réalisation des objectifs économiques que se fixent les pays est impossible sans une véritable compréhension de l'importance cruciale des soins de santé pour les femmes et de leur participation à la prestation de services.

Page 4, note 6

Remplacer la première partie de la phrase par ce qui suit :

D'après certaines études récentes, les femmes n'auraient pas de prédispositions particulières au comportement de type A.

Paragraphe 21

Remplacer le texte existant par ce qui suit :

21. La région relevant de la Commission économique pour l'Afrique a fourni les données suivantes : entre 1975 et 1980, l'espérance moyenne de vie pour les Africains était de 50 ans. Les réponses au questionnaire indiquent que les enfants de sexe féminin nés pendant cette période au Botswana, en Guinée et au Togo peuvent en moyenne espérer vivre 50 ans. L'espérance de vie pour les femmes est plus élevée au Ghana (52 ans), au Kenya (51 ans), au Lesotho (52 ans), à Maurice (65 ans), au Swaziland (64 ans) et en Tunisie (59 ans) qu'en Mauritanie (37 ans), en Sierra Leone (32 ans) et en République-Unie du Cameroun (46 ans). Le Ghana a cité deux estimations qui indiquent une espérance de vie pour les femmes de 46 ans en 1969 et de 52 ans en 1977.

Le Zaïre a signalé une espérance de vie plus élevée pour les femmes des zones urbaines et pour les femmes de niveau socio-économique supérieur (59 et 52 ans respectivement). Le Togo a signalé une espérance de vie de 56 ans pour les femmes des zones urbaines et de 48 pour les femmes des zones rurales, ainsi que des différences marquées entre les zones urbaines et rurales en ce qui concerne les taux de mortalité maternelle (43 et 85 p. 100 000 naissances vivantes en 1975). Les taux de mortalité maternelle pour 1975 indiquent que les différences sont grandes entre les pays d'Afrique qui ont répondu au questionnaire (voir analyse statistique). Le Ghana a signalé une diminution de la mortalité infantile, qui est tombée de 133 à 120 p. 1 000 naissances vivantes entre 1969 et 1977. Les taux de mortalité infantile et maternelle étaient généralement encore très élevés partout dans la région. Seule Maurice a signalé un taux de mortalité infantile inférieur à 50 p. 1 000 naissances vivantes (48,7 en 1975 et 33,8 en 1978). Le Botswana a signalé un taux de mortalité infantile de 97, le Kenya de 100, le Swaziland de 156 et la République-Unie du Cameroun de 156,7 p. 1 000 naissances vivantes.

Paragraphe 22, troisième ligne

Eliminer le Népal.

Paragraphe 24, deuxième ligne

Après le membre de phrase "variait entre 45 ans (Bolivie) et 76 ans (Cuba) en 1975", insérer ce qui suit :

Entre 1975 et 1980, l'espérance moyenne de vie des femmes en Amérique latine était de 61 ans. Les réponses au questionnaire indiquent que l'espérance de vie est plus élevée dans les pays suivants : République dominicaine (62,9), Paraguay (63,5) et Venezuela (68,2).

Paragraphe 64

A la fin du paragraphe, ajouter ce qui suit :

La situation sociale et économique de l'URSS permet d'assurer à la population tout entière, y compris aux femmes des services de santé - traitements curatifs et soins préventifs. La Constitution du pays dispose que la santé de la population est un patrimoine national. La protection de la mère est assurée par l'Etat au moyen d'un système d'institutions spéciales (maternités, services hospitaliers spécialisés, bureaux-conseil) chargées de surveiller l'état de santé de la population féminine. D'après les statistiques, au 1<sup>er</sup> janvier 1979, l'URSS comptait 227 000 lits d'hôpital et de maternité réservés aux femmes avant, pendant et après l'accouchement. Par ailleurs, presque toutes les femmes enceintes ont droit à l'assistance médicale. En Union soviétique, les femmes jouent un rôle important au sein des organes de santé et beaucoup occupent des postes supérieurs dans les institutions médicales et les organismes sanitaires. Soixante-neuf pour cent des médecins sont des femmes.

/...

Paragraphe 70, quatrième ligne

Remplacer la dernière phrase par ce qui suit :

La Chine offre un exemple d'intégration réussie; mais si dans les zones rurales elle canalise les énergies que comptent les institutions pour assurer des soins aux femmes dont l'état de santé l'exige, elle reconnaît qu'il reste beaucoup à faire. D'autres modèles sont en voie de développement dans divers pays : Inde, Indonésie, Sri Lanka, Philippines et République-Unie du Cameroun notamment 37/.

Paragraphe 81, deuxième ligne

Après les mots "Grande-Bretagne et Irlande du Nord", ajouter ce qui suit :

La France a signalé que 3,1 p. 100 des salariées travaillent dans des services médicaux et paramédicaux.

Page 22

Après le paragraphe 85, insérer le paragraphe 95 (p. 24) et numéroté en conséquence les paragraphes 86 à 94.

Paragraphe 102, quatrième ligne

Après les mots "de manière satisfaisante", insérer ce qui suit :

En France, au cours de l'été 1978, le Comité d'éducation pour la santé a mené une campagne d'information nutritionnelle, dans laquelle figurait un programme alimentaire et diététique à l'intention des femmes enceintes.

Paragraphe 111

Ajouter ce qui suit à la fin du paragraphe :

Le Gouvernement français a fait savoir que le mouvement féministe contribuait de façon importante au développement des services de planification de la famille.

Paragraphe 116, deuxième ligne

Remplacer les deuxième et troisième phrases par ce qui suit :

Dans le passé, l'avortement provoqué était pratiqué pour ainsi dire dans toutes les sociétés. Depuis que la stérilisation et l'emploi de moyens de contraception modernes se sont généralisés, l'avortement a perdu de son importance en tant que moyen de contrôle des naissances.

-----